

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ  
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»  
Балашовский институт (филиал)

УТВЕРЖДАЮ  
Директор БИ СГУ  
доцент А.В. Шатилова  
« 26.05.23 » 2023 г.



**Рабочая программа дисциплины**  
**Эсперанто**

Направление подготовки  
**44.03.05 Педагогическое образование**  
**(с двумя профилями подготовки)**

Профили подготовки  
**Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (немецкий)**

Квалификация (степень) выпускника  
**Бакалавр**

Форма обучения  
**Очная**

Балашов  
2023

Статус	Фамилия, имя, отчество	Подпись	Дата
Преподаватель-разработчик	Чуранов Александр Евгеньевич		26.05.23
Председатель НМК	Мазалова Марина Алексеевна		26.05.23
Заведующий кафедрой	Шумарина Марина Робертовна		26.05.23
Начальник УМО	Бурлак Наталия Владимировна		26.05.23

## **СОДЕРЖАНИЕ**

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	3
3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....	4
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ .....	5
5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ.....	8
6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....	9
7. ДАННЫЕ ДЛЯ УЧЕТА УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ В БАРС.....	17
8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	18
9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	20

## **1. Цель освоения дисциплины**

Цель освоения дисциплины – овладение языком эсперанто на базовом уровне.

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина входит в ФТД «Факультативы», относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Изучение данной дисциплины опирается на общую лингвистическую подготовку студентов по профилям «Английский язык» и «Немецкий язык».

Знания, умения и навыки, полученные при освоении данной дисциплины, могут быть использованы при организации внеурочной деятельности в образовательной организации, а также в работе с одаренными детьми.

### 3. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
<p><b>УК-6.</b> Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.</p>	<p><b>5.1_Б.УК-6.</b> Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.</p>	<p><b>У_5.1_Б.УК-6.</b> Проявляя интерес к учебе, может определять для себя направления саморазвития, приобретения новых знаний и навыков, планирует и реализует индивидуальный образовательный маршрут.</p>
<p><b>ПК-1.</b> Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках основных образовательных программ общего образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых.</p>	<p><b>3.1_Б.ПК-1.</b> Владеет системой научных знаний в соответствующей предметной области (по профилю подготовки).</p>	<p><b>З_3.1_Б.ПК-1.</b> Владеет системой научных знаний в соответствующей предметной области.</p>

## 4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

№ п/п	Раздел дисциплины и темы занятий	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы				Формы текущего контроля успеваемости (по темам и разделам) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				Всего часов	Лекции	Практическая работа	Самостоятельная работа	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>Лекционный курс</b>							
	Тема 1. Искусственные языки	6		4	2		2	Опросы
	Тема 2. История создания и развития эсперанто	6		4	2		2	Опросы
	Тема 3. Основы фонетического строя эсперанто	6		4	2		2	Опросы
	Тема 4. Основы грамматического строя эсперанто.	6		8	2		6	Опросы
	Тема 5. Лексическая система эсперанто	6		6	2		4	Опросы
	Тема 6. Поэзия на эсперанто	6		6	2		4	Опросы
	Тема 7. Проблемы и перспективы эсперанто	6		4	2		2	Опросы
	<b>Практические занятия</b>							
	Тема 1. Искусственные языки. История создания и развития эсперанто	6		4		2	2	Реферат
	Тема 2. Основы фонетического строя эсперанто	6		4		2	2	Практические задания.
	Тема 3. Основы грамматического строя эсперанто.	6		8		2	6	Практические задания.
	Тема 4. Лексическая система эсперанто	6		6		2	4	Практические задания. Реферат
	Тема 5. Поэзия на эсперанто	6		6		2	4	Практические задания. Реферат
	Тема 6. Проблемы и перспективы эсперанто	6		8		6	2	Практические задания.
	<b>Итого</b>	<b>6</b>		<b>72</b>	<b>14</b>	<b>22</b>	<b>36</b>	
	<b>Промежуточная аттестация</b>							<b>Зачет в 6 семестре</b>
	<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>			2 з.е., 108 часов				

## Содержание дисциплины

### Раздел 1. История создания и развития эсперанто

Искусственные языки. Эсперанто как наиболее распространённый искусственный язык. Проект Лазаря (Людвика) Марковича Заменгофа «Lingwe uniwersala». Первая опубликованная книга по эсперанто «Lingvo internacia. Antaŭparolo kaj plena lernolibro». Отличительные черты языка эсперанто как искусственного языка. Эсперантия («Страна Эсперанто», 120 стран мира). Эсперантисты (эсперантоговорящие, эсперантофоны). Эсперанто как родной язык. Всемирная ассоциация эсперанто (UEA, Universala Esperanto-Asocio). Российский союз эсперантистов (РосЭ, Rusia Esperantista Unio, REU). Всемирная молодёжная организация эсперантистов (TEJO, Tutmonda Esperantista Junulara Organizo).

### Раздел 2. Основы фонетического строя эсперанто

Классификация гласных эсперанто. Основные отличия гласных звуков эсперанто от русских. Классификация согласных эсперанто. Основные отличия согласных звуков эсперанто от русских. Ударение в словах. Интонация. Особенности набора диакритических знаков в текстовых редакторах.

### Раздел 3. Основы грамматического строя эсперанто

Имя существительное. Форма множественного числа. Род. Форма винительного падежа. Винительный падеж направления, времени, меры. Использование предлогов выражения значений падежей. Передача значение родительного падежа с помощью предлогом *de*. Имя прилагательное. Степени сравнения. Употребление определенного артикля *la*. Отсутствие определенного артикля *la* при существительном в роли именной части составного сказуемого. Особенности перевода определенного артикля *la* на русский язык. Наречие. Производные и непроизводные наречия. Степени сравнения наречий. Наиболее употребительные личные местоимения: *mi*, *li*, *ni*, *vi*. Образование притяжательных местоимений. Особенности перевода на эсперанто местоимения «его»: *de li*, *lin*, *lia*, *liaj*, *lian*, *liajn*. Неопределенное местоимение *oni*. Возвратное местоимение *si*. Притяжательные местоимения. Коррелятивные слова. Числительные. Количественные числительные. Порядковые числительные. Наречные числительные. Глагол. Простые и сложные формы глагола. Формы глагола в настоящем, прошедшем и будущем времени. Употребление в настоящем времени глагол-связки *estas*. Глагол *havi*. Употребление формы винительного падежа с глаголом *havi*. Правила прибавления окончаний *-j*, и *-n*. Согласование времен глагола в сложноподчиненных предложениях. Условное наклонение. Повелительное наклонение. Переходные и непереходные глаголы. Причастие и деепричастие. Выражение отрицания частицей *ne*. Наиболее употребительные союзы. Наиболее употребительные предлоги. Более узкие и конкретные значения предлогов в эсперанто, по сравнению с русским языком. Особенности перевода предлогов на русский язык. Наиболее употребительные вопросительно-относительные слова. Словообразование. Образование сложных слов. Наиболее употребительные суффиксы. Союзы и частицы.

### Раздел 4. Лексическая система эсперанто

Романские, германские, латинские, греческие заимствования как основа словарного состава эсперанто. Заимствования из французского языка. Заимствования из английского языка. Заимствования из немецкого языка. Заимствования из славянских языков. Влияние славянских языков. Научно-техническая терминология. Фразеология эсперанто. Автономность лексической системы эсперанто. Интернационализмы. Неологизмы в эсперанто. Разговорная лексика эсперанто. Тенденции развития словарного состава эсперанто.

### Раздел 5. Поэзия на эсперанто

Основы эсперантского стихосложения. Силлабо-тоническая система стихосложения. Русская школа в эсперантской поэзии. Будапештская школа в эсперантской поэзии. Английская школа в эсперантской поэзии.

#### **Раздел 6. Проблемы и перспективы эсперанто**

Практическое использование эсперанто. Педагогическая ценность эсперанто. Музыкальная культура эсперанто. Модификации и потомки. Язык идо. Язык новиаль. Язык нэо. Язык эсперантидо. Проблемы и перспективы дальнейшего развития и использования эсперанто.

## **5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины**

### **Основные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины**

- Технология развития критического мышления и проблемного обучения (реализуется при решении учебных задач проблемного характера).
- Технология контекстного обучения – обучение в контексте профессии (реализуется в учебных заданиях, учитывающих специфику направления и профиля подготовки).
- Технология интерактивного обучения (реализуется в форме учебных заданий, предполагающих взаимодействие обучающихся, использование активных форм обратной связи).
- Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

### **Адаптивные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины**

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья предполагается использование при организации образовательной деятельности адаптивных образовательных технологий в соответствии с условиями, изложенными в ОПОП (раздел «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья»), в частности: предоставление специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, и т. п. – в соответствии с индивидуальными особенностями обучающихся.

При наличии среди обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья в раздел «Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины» рабочей программы вносятся необходимые уточнения в соответствии с «Положением об организации образовательного процесса, психолого-педагогического сопровождения, социализации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся в БИ СГУ» (П 8.70.02.05–2016).

### **Информационные технологии, применяемые при изучении дисциплины**

- Использование информационных ресурсов, доступных в информационно-телекоммуникационной сети Интернет (см. перечень ресурсов в п. 8 настоящей программы).
- Составление и редактирование текстов при помощи текстовых редакторов.
- Создание электронных документов (компьютерных презентаций, видеофайлов, плейкастов и т. п.).
- Проверка файла работы на заимствования с помощью ресурса «Антиплагиат».



## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

### **Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

#### **6.1. Самостоятельная работа студентов по дисциплине**

##### **6.1.1. Подготовка к практическим занятиям**

Задания состоят из двух частей: теоретической и практической.

#### **I. Теоретическая часть**

##### **Темы практических занятий и вопросы для обсуждения**

##### **Тема 1. История создания и развития эсперанто**

1. Эсперанто как наиболее распространённый плановый язык.
2. Проект Лазаря (Людвика) Марковича Заменгофа «Lingwe uniwersala».
3. Отличительные черты языка эсперанто как искусственного языка.
4. Эсперантия («Страна Эсперанто»).
5. Эсперантисты (эсперантоговорящие, эсперантофоны).
6. Эсперанто как родной язык.
7. Всемирная ассоциация эсперанто (UEA).
8. Российский союз эсперантистов (РосЭ, Rusia Esperantista Unio, REU).
9. Всемирная молодёжная организация эсперантистов (TEJO, Tutmonda Esperantista Junulara Organizo).

##### **Тема 2. Основы фонетического строя эсперанто**

1. Классификация гласных эсперанто.
2. Основные отличия гласных звуков эсперанто от русских.
3. Классификация согласных эсперанто.
4. Основные отличия согласных звуков эсперанто от русских.
5. Ударение в словах.
6. Интонация.
7. Особенности набора диакритических знаков в текстовых редакторах.

##### **Тема 3. Основы грамматического строя эсперанто**

1. Знаменательные части речи в эсперанто.
2. Служебные части речи в эсперанто.
3. Простое предложение.
4. Сложносочиненное предложение.
5. Сложноподчиненное предложение.
6. Словообразование.

##### **Тема 4. Лексическая система эсперанто**

1. Романские, германские, латинские, греческие заимствования как основа словарного состава эсперанто.
2. Заимствования из французского языка
3. Заимствования из английского языка.
4. Заимствования из немецкого языка.
5. Заимствования из славянских языков.
6. Научно-техническая терминология.

7. Фразеология эсперанто.
8. Интернационализмы.
9. Разговорная лексика эсперанто.
10. Тенденции развития словарного состава эсперанто.

### **Тема 5. Поэзия на эсперанто**

1. Основы эсперантского стихосложения.
2. Русская школа в эсперантской поэзии.
3. Будапештская школа в эсперантской поэзии.
4. Английская школа в эсперантской поэзии.

### **Раздел 6. Проблемы и перспективы эсперанто**

1. Практическое использование эсперанто
2. Педагогическая ценность эсперанто.
3. Музыкальная культура эсперанто.
4. Модификации и потомки.

Литература для изучения теоретического материала:

1. Пиперски, А. Ч. Конструирование языков : От эсперанто до дотракийского: Учебное пособие / Пиперски А. – М.:АЛЬПИНА, 2017. – 224 с. (Библиотека ПостНауки) ISBN 978-5-91671-635-1. – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1002557> – ЭБС «Znanium»

## **II. Практическая часть**

В практической части студенты выполняют следующие виды заданий:

1. Работа с лексическим минимумом по темам;
2. Работа с текстами учебников;
3. Выполнение лексических упражнений;
4. Выполнение грамматических упражнений;
5. Подготовка устных и письменных сообщений и диалогов по темам, предусмотренных программой.

- 1) Пример грамматического упражнения:

*Задание 1. Вставьте предлоги в пропуски в следующем тексте.*

Hakado de ligno donas lignerojn. Mi repagos ... viper la sama monero. Montru moneron, ĉio fariĝos. Foriris bovido, revenis bovo. Hejma bovidino estas plibona, ol transmara bovino. Ĝi estas nek viando, nekfiŝo. Gasto tro petata foriras malsata. Perdiĝas perpruntedono amiko ... mono. Ĉiu patrino amas sianidon. Aĵo promesita estas aĵo plenumenda. La marokunigas la regionojn, kiujn ĝi disigas (A. Pope/Поуп). ... ke la laboro ... Esperanto-klubo sukcesu, ĝi devas esti farata ... ĉiuj ĝiaj anoj. La kapo kiel kaserolo, sedda sago – ec ne unu kulero. Post ananaso, peklita pomone estas bongusta. Post salita manĝaĵo ĉio ŝajnassengusta. Oni ekkonas la bovon laŭ la vido, ... lamalsagulon lau lia rido. La buterpano falas kutime kunla butero malsupre. Pli bone apude najbaro, ol fratopost arbaro. Vi ne povas reteni ĉi tagon, ... vi povas neperdi ĝin. Faru hodiaŭ, kion vi povas — morgaŭ vi, eble,okazon ne trovos. Vi sekretos ... edzino, si sekretos alfratino, kaj tiel la sekreto promenados sen fino. Fiŝoscias pri naĝo ankaŭ sen via sago. Estas malfacile kaptinigran katon ... malluma ĉambro, precipe, kiam ĝi tie neestas (Konfucio). Ju pli rapide vi faros tion, des plibone estos ... vi. Sukero kaj salo estas malamikoj ... la homo. Necesas bruli ... la aliaj, sed ne forbruli mem (T.N. Granovskij). Kiu ne gustumis la maldolĉan, nescias, kio estas la dolĉa. Pli bona estas maldolca vero, oldolca malvero.

- 2) Пример лексического упражнения:

*Задание 2. Вставьте подходящие по смыслу слова в пропуски в следующем письме.*

### **Letero**

Estimata ...! Kvankam ni estis interkonsentintaj dum nia hazardarenkontiĝo pri la ..., la ricevo de viaregistrata aĉerpoŝta letero estis por mi kvazaŭ subita. Plaĉis al mi la enmetitaj belaj bildkartoj pri la sunplena Mediteranea ..., kie vi libertempas. Koran dankon! Mi tre volonte akceptas la proponon, kiun vi esprimis, pri la amika korespondado ... interŝanĝo de bildkartoj kaj de esperantaĵoj (libroj kaj revuoj en ..., poŝtkartoj, poŝtmarkoj, ..., insignoj, emblemoj, afiŝoj, fotoj ktp pri ... temoj). Mi sendas alvi ĉi-kune aron da vidaĵoj de nia urbo, pri kiuj vi, espereble, kontentos. Atentu la originalan ... de laurbestaro. Mi petas vian pardonon pri la dusemajna silentado, kiu estis kaŭzita de la ekzamenoj. Mi jam trapasis ilinkaj almenaŭ dum la nuna libertempo mi estas skribonta al vi regule.

3) Пример задания по подготовке устного монологического высказывания.

*Задание 3. Составьте рассказ на одну из тем: а) вы с другом или с родственниками делаете покупки в супермаркете к празднику; б) вы готовите своё любимое блюдо.*

4) Пример задания по подготовке устного диалогического высказывания.

*Задание 4. Составьте диалог на одну из тем: а) вы собираетесь в загородную поездку, обсуждаете, какие продукты следует взять с собой и что из них приготовить; б) вы обсуждаете с другом, какой телефон выбрать.*

Литература для выполнения практических заданий:

1. Пиперски, А. Ч. Конструирование языков : От эсперанто до дотракийского: Учебное пособие / Пиперски А. – М.:АЛЬПИНА, 2017. – 224 с. (Библиотека ПостНауки) ISBN 978-5-91671-635-1. – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1002557> – ЭБС «Znanium».

### **Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям**

1. При подготовке к практическим занятиям необходимо тщательное изучение теоретического материала по лекциям и рекомендуемым учебным и учебно-методическим пособиям.

2. Изучать темы студентам рекомендуется при прохождении соответствующего раздела дисциплины в курсе лекций в ходе подготовки к практическому занятию.

3. Необходимо вести свой собственный словарь специальных терминов, встречающихся в курсе дисциплины.

4. Для удобства подготовки к промежуточной аттестации словарь лучше составлять в алфавитном порядке.

5. Рекомендуется также вести свои собственные эсперантско-русский и русско-эсперантский словари слов, встречающихся в ходе изучения дисциплины.

6. Примеры на употребление того или иного фонетического, грамматического и лексического явлений необходимо проанализировать.

7. При необходимости сделать перевод примеров с эсперанто на русский язык.

8. В ходе подготовке устного монологического и диалогического высказываний следует записывать себя на диктофон для дальнейшего прослушивания и анализа допущенный ошибок.

### **Планируемые результаты практических занятий**

#### **Знать:**

– основные особенности фонетической, грамматической и лексической структуры языка эсперанто.

#### **Уметь:**

– использовать правильные фонетические, грамматические и лексические структуры в устной и письменной речи на языке эсперанто на базовом уровне.

#### **Владеть:**

– навыком использования языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации устного и письменного общения на эсперанто на базовом уровне.

### **6.1.2. Реферат**

#### **Тематика рефератов**

1. Эсперанто как наиболее распространённый искусственный язык.
2. Проект Лазаря (Людвика) Марковича Заменгофа «Lingwe uniwersala.»
3. Отличительные черты языка эсперанто как планового языка.
4. Эсперантия («Страна Эсперанто»).
5. Эсперантисты (эсперантоговорящие, эсперантофоны).
6. Эсперанто как родной язык.
7. Всемирная ассоциация эсперанто (UEA, Universala Esperanto-Asocio)
8. Российский союз эсперантистов (РосСЭ, Rusia Esperantista Unio, REU).
9. Всемирная молодёжная организация эсперантистов (TEJO, Tutmonda Esperantista Junulara Organizo).
10. Основы эсперантского стихосложения.
11. Русская школа в эсперантской поэзии.
12. Будапештская школа в эсперантской поэзии.
13. Английская школа в эсперантской поэзии.
14. Практическое использование эсперанто.
15. Педагогическая ценность эсперанто.
16. Модификации и потомки.

### **Методические рекомендации по выполнению**

Реферат – письменная работа объемом 5-10 печатных страниц, выполняемая студентом в течение длительного срока (от одной недели до месяца). Реферат (от лат. *referrer* – докладывать, сообщать) – краткое точное изложение сущности какого-либо вопроса, темы на основе одной или нескольких книг, учебников, монографий или других первоисточников. Реферат должен содержать основные фактические сведения и выводы по рассматриваемому вопросу. Реферат отвечает на вопрос – что содержится в данной публика-

ции (публикациях), однако это не механический пересказ работы, а изложение ее существа. Тему реферата может предложить преподаватель или сам студент, в последнем случае она должна быть согласована с преподавателем. Материал подается не столько в развитии, сколько в форме констатации или описания.

*Функции реферата:* информативная (ознакомительная); поисковая; справочная.

#### *Структура реферата*

1. Титульный лист 2. После титульного листа на отдельной странице следует оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата. 3. После оглавления следует введение. Объем введения составляет 1,5-2 страницы. 4. Основная часть реферата может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. В том случае если цитируется или используется чья-либо неординарная мысль, идея, вывод, приводится какой-либо цифрой материал, таблицу – обязательно сделайте ссылку на того автора у кого вы взяли данный материал. 5. Заключение содержит главные выводы, и итоги из текста основной части, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении. 6. Библиография (список использованных источников) включает реально использованную для написания реферата литературу. Список составляется согласно правилам библиографического описания.

#### *Этапы работы над рефератом*

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования по источникам; 2. Изложение результатов изучения в виде связного текста; 3. Устное сообщение по теме реферата. Подготовительный этап работы. Избранные источники требуют вдумчивого чтения, которое предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции – это сравнительное чтение, в ходе которого студент знакомится с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравнивает весомость и доказательность аргументов сторон и делает вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции. Подготовительный этап работы завершается созданием конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы). Общие требования к тексту реферата. Текст реферата должен раскрывать тему, обладать связностью и цельностью. Раскрытие темы предполагает, что в тексте реферата излагается относящийся к теме материал и предлагаются пути решения содержащейся в теме проблемы; связность текста предполагает смысловую соотносительность отдельных компонентов, а цельность – смысловую законченность текста. План реферата. Универсальный план научного текста, помимо формулировки темы, предполагает изложение вводного материала, основного текста и заключения. Во введении аргументируется актуальность исследования, констатируется, что сделано в данной области предшественниками; перечисляются положения, которые должны быть обоснованы. Введение может также содержать обзор источников или экспериментальных данных, уточнение исходных понятий и терминов, сведения о методах исследования. Во введении обязательно формулируются цель и задачи реферата. Объем введения – в среднем около 10% от общего объема реферата. Основная часть реферата раскрывает содержание темы. Она наиболее значительна по объему, наиболее значима и ответственна. В ней обосновываются основные тезисы реферата, приводятся развернутые аргументы, предполагаются гипотезы, касающиеся существа обсуждаемого вопроса. План основной части может быть составлен с использованием различных методов группировки материала: классификации (эмпирические исследования), типологии (теоретические ис-

следования), периодизации (исторические исследования). В заключении кратко излагаются полученные результаты. В конце реферата приводится список источников, подвергнутых обзору.

#### *Требования, предъявляемые к оформлению реферата*

Объем – от 5 до 10 машинописных страниц. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 25 мм. слева и 15 мм. справа, рекомендуется шрифт 12-14, интервал – 1–1,5. Все листы реферата должны быть пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении. Особенности языкового стиля реферата Для написания реферата используется научный стиль речи. В научном стиле интеллектуальный фон речи создают следующие конструкции:

Предметом дальнейшего рассмотрения является...

Остановимся прежде на анализе последней.

Эта деятельность может быть определена как...

Из вышеприведенного анализа... со всей очевидностью следует...

Довод не снимает его вопроса, а только переводит его решение...

Логика рассуждения приводит к следующему...

Как хорошо известно...

Следует отметить...

Таким образом, можно с достаточной определенностью сказать, что ...

#### **Критерии оценивания**

Оценка «зачтено» ставится в том случае, если:

- студент представил реферат, соответствующий предъявляемым требованиям к структуре и оформлению;
- содержание реферата соответствует заявленной теме, демонстрирует способность студента к самостоятельной исследовательской работе;
- реферат содержит самостоятельные выводы студента, аргументированные с помощью данных, представленных в научной литературе по проблеме исследования.

Оценка «не зачтено» ставится в том случае, если:

- структура и оформление реферата не соответствуют предъявляемым требованиям;
- отсутствуют самостоятельные выводы студента по исследуемой теме.

## **6.2. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости по дисциплине**

В связи с принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского балльно-рейтинговой системой учета достижений студента (БАРС) баллы полученные в ходе текущего контроля, распределяются по трем группам:

- лекции;
- практические занятия;
- самостоятельная работа.

### **Лекции**

**Посещение лекций и участие в экспресс-опросах в течение семестра – от 0 до 28 баллов.**

1. Посещение лекций – 14 баллов (1 лекция – 2 балла)
2. Участие в экспресс-опросах – 14 баллов (1 лекция – 2 балла)

### **Практические занятия**

**Работа на практических занятиях в течение семестра – от 0 до 22 баллов.**

1. Участие в дискуссии – от 0 до 11 баллов (1 занятие – 1 балл).
2. Владение теоретическим материалом – от 0 до 11 баллов (1 занятие – 1 балл).

### **Самостоятельная работа**

**В течение семестра – от 0 до 30 баллов**

1. Подготовка к практическому занятию – от 0 до 15 баллов (1 балл за выполнение программы занятия).
2. Подготовка и защита реферата – от 0 до 15 баллов (Тематику рефератов, требования к ним и рекомендации по выполнению см. в разделе 6.1.2).

## **6.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации по дисциплине**

Зачет проводится в виде собеседования, которое включает в себя ответ на теоретический вопрос и выполнение практического задания.

### **Примерные вопросы к зачету**

1. Эсперанто как наиболее распространённый плановый язык.
2. Проект Лазаря (Людвика) Марковича Заменгофа «Lingwe uniwersala».
3. Отличительные черты языка эсперанто как планового языка.
4. Эсперантия («Страна Эсперанто»).
5. Эсперантисты (эсперантоговорящие, эсперантофоны).
6. Эсперанто как родной язык.
7. Всемирная ассоциация эсперанто (UEA).
8. Российский союз эсперантистов (РосЭ, Rusia Esperantista Unio, REU) .
9. Всемирная молодёжная организация эсперантистов (TEJO, Tutmonda Esperantista Junulara Organizo).
10. Классификация гласных эсперанто.
11. Основные отличия гласных звуков эсперанто от русских.
12. Классификация согласных эсперанто.
13. Основные отличия согласных звуков эсперанто от русских.
14. Ударение в словах.
15. Интонация.

16. Особенности набора диакритических знаков в текстовых редакторах.
17. Знаменательные части речи в эсперанто.
18. Служебные части речи в эсперанто.
19. Простое предложение.
20. Сложносочиненное предложение.
21. Сложноподчиненное предложение.
22. Словообразование.
23. Романские, германские, латинские, греческие заимствования как основа словарного состава эсперанто.
24. Заимствования из французского языка.
25. Заимствования из английского языка.
26. Заимствования из немецкого языка.
27. Заимствования из славянских языков.
28. Научно-техническая терминология.
29. Фразеология эсперанто.
30. Интернационализмы.
31. Разговорная лексика эсперанто.
32. Тенденции развития словарного состава эсперанто.
33. Основы эсперантского стихосложения.
34. Русская школа в эсперантской поэзии.
35. Будапештская школа в эсперантской поэзии.
36. Английская школа в эсперантской поэзии.
37. Практическое использование эсперанто.
38. Педагогическая ценность эсперанто.
39. Музыкальная культура эсперанто.
40. Модификации и потомки.

За ответ на теоретический вопрос студент может получить от 0 до 10 баллов.

**Критерии оценивания ответа:**

- фактическая правильность, отсутствие фактических ошибок от 0 до 4 баллов;
- полнота ответа, подробное освещение вопроса в соответствии с содержанием программы от 0 до 2 баллов;
- умение привести примеры от 0 до 2 баллов;
- владение учебно-научной от 0 до 2 баллов.

*Пример практического задания:*

Прочитайте, расставьте ударения, переведите.

Aktuala filmo. Speciala piano. Absoluta ĉampiono. Nova modo. Moda ĵaketo. Partia konferenco. Geografia fakultato. Historia jubileo. Sporta grupo. Esperanta klubo. Eŭropa kongreso. Koncerta afiŝo. Cokolada fabriko. Kluba biblioteko. Ekonomia situacio. Hemia instituto. Direktora aŭtomobilo. Fota lampo. Elektra maŝino. Sekreta signalo. Heroa karaktero. Originala domo. Junapoeto. Lazura horizonto. Adresa informo. Frukta vino. Ekzamena rezulto. Momenta paŭzo. Tria etaĝo. Trimetra palmo. Sinjoro direktoro. Minusa temperaturo. Absolute nova ideo. Interesi praktike. Organizati serioze. Projekti maje. Ataki heroe. Reklami afiŝe. Informi telefone. Sidi grupe. Sidi biblioteko.

**Критерии оценивания практического задания.** За выполнение практического задания студент может получить от 0 до 10 баллов. При оценивании заданий учитывается:

- фактическая правильность, отсутствие фактических ошибок от 0 до 5 баллов;
- полнота ответа от 0 до 5 баллов.



## 7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Таблица 1. Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности

1	2	3	2	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
6	28	0	22	30	0	0	20	100

### Программа оценивания учебной деятельности студента

#### Лекции

**Посещение лекций и участие в экспресс-опросах в течение семестра – от 0 до 28 баллов.**

1. Посещение лекций – 14 баллов (1 лекция – 2 балла)
2. Участие в экспресс-опросах – 14 баллов (1 лекция – 2 балла)

**Лабораторные занятия.** Не предусмотрены

#### Практические занятия

**Работа на практических занятиях в течение семестра – от 0 до 22 баллов.**

1. Участие в дискуссии – от 0 до 11 баллов (1 занятие – 1 балл).
2. Владение теоретическим материалом – от 0 до 11 баллов (1 занятие – 1 балл).

#### Самостоятельная работа

**В течение семестра – от 0 до 30 баллов**

1. Подготовка к практическому занятию – от 0 до 15 баллов (1 балл за выполнение программы занятия).
2. Подготовка и защита реферата – от 0 до 15 баллов (Тематику рефератов, требования к ним и рекомендации по выполнению см. в разделе 6.1.2)

**Автоматизированное тестирование.** Не предусмотрено

**Другие виды учебной деятельности.** Не предусмотрены

**Промежуточная аттестация. Зачет.** Проводится в форме устного собеседования – от 0 до 20 баллов.

При проведении промежуточной аттестации

ответ на «отлично» оценивается от 19 до 20 баллов;

ответ на «хорошо» оценивается от 15 до 18 баллов;

ответ на «удовлетворительно» оценивается от 11 до 14 баллов;

ответ на «неудовлетворительно» оценивается от 0 до 13 баллов. Полученные баллы в оценку не переводятся.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 6 семестр по дисциплине «Эсперанто» составляет 100 баллов.

Таблица 2. Пересчет полученной студентом суммы баллов в зачет

51 балл и более	«зачтено»
менее 51 балла	«не зачтено»

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### а) литература

1. Пиперски, А. Ч. Конструирование языков : От эсперанто до до-тракийского: Учебное пособие / Пиперски А. – М.:АЛЬПИНА, 2017. – 224 с. – ISBN 978-5-91671-635-1. – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1002557> (дата обращения: 11.05.2023).

Зав. библиотекой  (Гаманенко О. П.)

## б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

### Программное обеспечение

1. Средства MicrosoftOffice
  - MicrosoftOfficeWord – текстовый редактор;
  - MicrosoftOfficeExcel – табличный редактор;
  - MicrosoftOfficePowerPoint – программа подготовки презентаций;
2. ИРБИС – система автоматизации библиотек.

### Интернет-ресурсы

**Грамота.ру** – русский язык для всех [Электронный ресурс]: справочно-информационный портал. – URL: <http://www.gramota.ru>

**Единое окно доступа к образовательным ресурсам** [Электронный ресурс]. – URL: <http://window.edu.ru>

**eLIBRARY.RU** [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: <http://www.elibrary.ru>

**Znaniium.com** [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <https://znaniium.com>

**Электронный словарь АБВУД Lingvo** [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.lingvo.ru>

**Лекция А. Пиперски «Искусственные языки: от эсперанто до дотракийского».** [Электронный ресурс]. – URL: [https://www.youtube.com/watch?v=o\\_vol2Qr7qI](https://www.youtube.com/watch?v=o_vol2Qr7qI)

**Лекция А. Пиперски «Зачем люди изобретают языки?»** [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Gye4OURQHeQ>

**Поэзия на эсперанто** [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=c8rHeKLPqkg>

**Гимн Эсперанто – “La Espero” («Надежда»)** [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=y2oerCl-28>

## 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- Учебные аудитории, оборудованные комплектом мебели, доской.
- Комплект проекционного мультимедийного оборудования.
- Компьютерный класс с доступом к сети Интернет.
- Библиотека с информационными ресурсами на бумажных и электронных носителях.
- Оборудование для аудио- и видеозаписи.
- Офисная оргтехника.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Автор – Чуранов А.Е.

Программа одобрена на заседании кафедры филологических дисциплин.  
Протокол № 13 от «26» мая 2023 года.